Centero



C€0682



Instrucciones de uso (traducción) ¡Por favor, conserve estas instrucciones de uso!

2011569_ES_0913

ES La versión original de las instrucciones de uso es la versión alemana.

Todos los documentos en otros idiomas son traducciones de la versión original.

Todos los derechos reservados en caso de registro de patentes, modelos de utilidad o modelos artísticos de aplicación industrial.

Índice

1 1.1 1.2 1.3 1.4	Información general Notas sobre las instrucciones de uso Normas y directivas Uso conforme a las disposiciones Garantía y responsabilidad	5 6 6 7
2	Seguridad	8
2.1	Avisos generales de seguridad	8
2.2	Requisitos para el personal	8
2.3	Avisos de seguridad para el funcionamiento	8
3	Descripción del producto	9
3.1	Información general	9
3.2	Paquete de entrega	9
3.3	Sistema radioeléctrico bidireccional	9
3.4	Principio de funcionamiento	10
3.4.1	Posibilidades de conexión al Centero Server	10
3.4.2	Visualización de estado del Centero Server	11
3.4.3	Suministro de corriente del Centero Server	11
3.4.4	Centero Transmitter Stick	12
3.4.5	Visualización de estado del Centero Transmitter	
	Stick	13
3.5	Conexiones	13
3.6	Programación del Centero Transmitter Stick	
	en uno o varios receptores	14
3.6.1	Programación de posición intermedia en el	
	receptor	16
3.6.2 3.6.3	Eliminación del canal emisor en el receptor Conexión del Centero Transmitter Stick al	18
	Centero Server	18

3.7	Aplicación Centero	18
3.7.1	Primer registro en el Centero Server	19
3.7.2	Rango de funciones de la aplicación Centero	19
3.7.3	Trabajo con la aplicación Centero	19
3.8	Estructura del menú de la aplicación Centero	20
3.8.1	Menú Habitaciones	20
3.8.2	Menú Aparatos	21
3.8.3	Menú Ambientes	25
3.8.4	Menú Ajustes	28
4	Datos técnicos	30
5	Limpieza y mantenimiento del aparato	31
5 6	Limpieza y mantenimiento del aparato Declaración de conformidad CE	31 32
5 6 7	Limpieza y mantenimiento del aparato Declaración de conformidad CE Detección de errores	31 32 32
5 6 7 8	Limpieza y mantenimiento del aparato Declaración de conformidad CE Detección de errores Reparación	31 32 32 34
5 6 7 8 9	Limpieza y mantenimiento del aparato Declaración de conformidad CE Detección de errores Reparación Dirección	31 32 32 34 35
5 6 7 8 9 10	Limpieza y mantenimiento del aparato Declaración de conformidad CE Detección de errores Reparación Dirección Eliminación	31 32 32 34 35 35

1 Información general

1.1 Notas sobre las instrucciones de uso



¡Antes de poner en marcha por primera vez, lea detenidamente estas instrucciones de uso y siga los avisos de seguridad! Todos los trabajos en y con este aparato deben realizarse únicamente como descritos en estas instrucciones de uso. Conserve este documento acerca del sistema Centero para uso posterior. En caso de dar este aparato a alguien más, entregue también estas instrucciones de uso.

Símbolos y palabras de advertencia utilizados en este manual.

Símbolos y palabras de advertencia utilizados		
\land	¡Advertencia! ¡Advertencia de peligro por descarga eléctrica!	
	¡Atención! ¡Siga las indicaciones para evitar lesiones y daños materiales!	
	Importante: ¡Siga las indicaciones!	
j	Importante: ¡Información adicional para el uso del aparato!	

El fabricante se reserva el derecho de modificar los datos técnicos indicados en estas instrucciones de uso. Pueden diferir en detalles del modelo del aparato correspondiente sin que la información efectiva cambie en principio ni pierda validez. Puede preguntarse al fabricante en cualquier momento el estado actual de los datos técnicos. No pueden hacerse valer posibles pretensiones al respecto. Las discrepancias del texto y de las imágenes son posibles y dependen del desarrollo técnico, el equipo y los accesorios del aparato. El fabricante informa sobre los datos discrepantes de modelos especiales con la documentación de venta. Los demás datos permanecen intactos.

1.2 Normas y directivas

En la realización se aplicaron las exigencias de seguridad y sanitarias de las leyes, normas y directivas correspondientes. Toda la información en este manual relativa a la seguridad hace referencia a las leyes y disposiciones actualmente vigentes en Alemania. Toda la información en el manual debe cumplirse sin limitaciones y en todo momento. Además de los avisos de seguridad en este manual, deben seguirse y respetarse las disposiciones vigentes en el sitio de operación relativas a la prevención de accidentes, protección del medio ambiente y protección laboral. Las disposiciones y normas para la evaluación de la seguridad se encuentran en la declaración de conformidad CE y en ésta se confirma la seguridad.

1.3 Uso conforme a las disposiciones

El aparato está previsto para la aplicación en el campo de tecnología de instalación doméstica (para el control de persianas enrollables, marquesinas, celosías, persianas accionadas eléctricamente, iluminación y calefacción eléctrica) La solución de automatización doméstica Centero de **elero** conecta el control de estas aplicaciones por medio de aparatos con el sistema operativo iOS de Apple, como p.ej. iPhone, iPad o iPad mini. Se instala en un sistema ya existente (red doméstica con WLAN y conexión a Internet). El sistema radioeléctrico bidireccional perfeccionado ProLine 2 de **elero** asegura un funcionamiento sin dificultades. Así pueden controlarse y usarse desde o fuera de casa persianas, marquesinas, iluminación y aparatos similares controlados por radio. Otras posibilidades de aplicación deben acordarse previamente con el fabricante, **elero** GmbH Antriebstechnik (véase Capítulo 8, dirección).

Por daños ocasionados por el uso inadecuado del aparato responde únicamente el usuario. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños personales y materiales ocasionados por abuso o errores procesales, por manejo y puesta en marcha inadecuados.

El uso diverso de la finalidad de aplicación autorizada por el fabricante, **elero** GmbH Antriebstechnik, se considera como aplicación errónea previsible.

1.4 Garantía y responsabilidad

En principio aplican las condiciones generales de venta y de entrega del fabricante, **elero** GmbH Antriebstechnik (véase Capítulo 8, dirección). El derecho a exigir responsabilidad en caso de daños personales y materiales queda excluido cuando éstos se deben a una o varias de las siguientes causas:

- apertura del aparato por parte del cliente (rotura del sello)
- · uso inadecuado del aparato
- montaje, puesta en marcha o manejo inadecuados del aparato
- modificaciones en la construcción del aparato sin autorización por escrito del fabricante
- accionamiento del aparato con conexiones instaladas inadecuadamente, equipo de seguridad defectuoso o equipo de seguridad y de protección no instalado como es debido
- no observancia de las disposiciones y los avisos de seguridad en este manual

 funcionamiento el aparato fuera de los sectores indicados en los datos técnicos.

2 Seguridad

Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (inclusive niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que reciban indicaciones sobre cómo usar el aparato.

 Nunca permita que los niños usen aparatos eléctricos sin supervisión.

2.1 Avisos generales de seguridad

Este manual contiene todos los avisos de seguridad que deben observarse para evitar y prevenir peligros en el manejo del aparato en relación con las propulsiones de control y los componentes. Si se siguen todos los avisos de seguridad indicados, el uso seguro del aparato está garantizado.

2.2 Requisitos para el personal

 Toda persona encomendada para trabajar con el aparato debe haber leído todas las instrucciones de uso y entendido los peligros resultantes antes de realizar el trabajo correspondiente.

2.3 Avisos de seguridad para el funcionamiento

 Antes de poner en marcha por primera vez y posteriormente con regularidad revise que la caja y los cables no estén deteriorados. Nunca ponga en marcha un aparato deteriorado.

3 Descripción del producto

3.1 Información general

Con el Centero Server y el Centero Transmitter Stick en conexión con un aparato con base Apple iOS y la aplicación "Centero" de **elero** instalada pueden configurarse y manejarse todos los receptores bidireccionales programados.

3.2 Paquete de entrega

Con el producto que ha adquirido usted recibe:

- Centero Server
- Centero Transmitter Stick
- Adaptador para enchufe
- Adaptador para aparatos pequeños para utilización del cable de conexión a la red
- Cable de conexión a la red para aparatos pequeños con euroconector
- Cable de red para conexión del Centero Server a una red doméstica
- Cable alargador USB
- · Instrucciones de uso en varios idiomas en CD mini
- Instrucciones de uso breves

3.3 Sistema radioeléctrico bidireccional

El término sistema radioeléctrico bidireccional se refiere a la transmisión de señales radioeléctricas al receptor radioeléctrico y a la posibilidad de respuesta del receptor radioeléctrico al emisor. La señal radioeléctrica puede ser enviada directamente al receptor de destino. Si esto no es posible, la señal radioeléctrica es enviada a través de otros participantes bidireccionales hasta que llegue al receptor de destino. El receptor de destino ejecuta la orden y envía una confirmación al emisor. La condición para un sistema radioeléctrico bidireccional es que todos los componentes que participan tengan la capacidad de enviar y recibir señales radioeléctricas.

3.4 Principio de funcionamiento

El Centero Server permanece encendido continuamente y está conectado a la red doméstica.

Al ejecutar la aplicación Centero, ésta se conecta con el Centero Server. A través de la aplicación Centero y del Centero Server pueden manejarse todos los receptores programados.

3.4.1 Posibilidades de conexión al Centero Server



3.4.2 Visualización de estado del Centero Server

La visualización de estado en la parte superior de la caja señala diferentes estados de funcionamiento.

arriba	verde encendido: suministro de tensión
de- recha	verde intermitente: según la utilización del CPU
izquier- da	verde encendido: tras el proceso de inicializa- ción rojo encendido: durante la verificación tras la actualización rojo intermitente: durante el proceso de actua- lización

3.4.3 Suministro de corriente del Centero Server



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones por corriente eléctrica.



Efectúe modificaciones en el modo de cableado del Centero Server únicamente en estado sin tensión o sin conexión a un enchufe con corriente.

- En la parte inferior del Centero Server hay contactos de conexión tapables con dispositivo de bloqueo; éstos se utilizan para la conexión de los diferentes adaptadores (específicos para cada país o con cable de conexión a la red para aparatos pequeños).
- Para el suministro de corriente elegir y conectar uno de los adaptadores para enchufe incluidos.
- Meter el adaptador para enchufe en los contactos de conexión en la parte trasera del Centero Server. Cuando sea necesario, quitar de nuevo el adaptador para enchufe presionando en dispositivo de bloqueo.

 Poco tiempo después de establecer la conexión de corriente, la visualización de estado izquierda señala cuándo está listo para el funcionamiento mediante una luz verde encendida permanentemente.

3.4.4 Centero Transmitter Stick

El Centero Transmitter Stick garantiza la comunicación radioeléctrica bidireccional con el receptor.

Se conecta en uno de los dos enchufes USB del Centero Server.

Características del producto Centero Transmitter

Stick

 Emisor radioeléctrico manual de 15 canales para comunicación bidireccional entre emisor y receptor(es)



3.4.5 Visualización de estado del Centero Transmitter

Stick

En el Centero Transmitter Stick se indica una señal radioeléctrica mediante el encendido de la visualización de estado: Los diferentes colores significan:

naranja intermi-	Canal no programado en ningún
tente	receptor
naranja intermitente rápido	Canal en modo de programación bidireccional. Manejo imposible de receptores ya programados (excepto tecla STOP para interrumpir el modo de programación). En modo de programación de grupo cada 2 segundos (incluso sin presio- nar ninguna tecla).
naranja y luego verde	El receptor ha recibido la señal
naranja y luego	Uno de los receptores no ha recibi-
rojo intermitente	do la señal

3.5 Conexiones

Para la utilización del Centero Server como control central se requiere la conexión del Centero Server a una conexión LAN libre en un router.

Condiciones:

aparato Apple iOS (p.ej. iPhone, iPad, iPad mini) con aplicación Centero de **elero**, red doméstica con router WLAN.





Para la utilización móvil de la aplicación Centero fuera de la red doméstica es necesario registrar una única vez el Centero Server con nuestro socio de servicio (cf. Capítulo 3.8.4, mando a distancia) para la instalación de una comunicación definida.

3.6 Programación del Centero Transmitter Stick en uno o varios receptores

Condición:

 Para la utilización del control de receptores mediante la aplicación Centero se requiere al menos un receptor programado en el Centero Transmitter Stick.

Importante:

El Centero Transmitter Stick no cuenta con ninguna batería. Para el proceso de programación del Centero Transmitter Stick en un receptor es necesario conectar el stick a un enchufe USB mediante el cable alargador USB incluido. Para ello puede utilizarse el Centero Server, un enchufe USB en el ordenador o un cargador USB.

Con la tecla Select puede elegirse entre 15 canales. Presione la tecla las veces que sean necesarias hasta que se encienda el canal deseado en la visualización de canal.

- En caso de receptores ya instalados eléctricamente, apague el fusible y enciéndalo de nuevo después de algunos segundos. El receptor se encuentra entonces dispuesto para ser programado por alrededor de 5 minutos.
- Presione la tecla STOP-/P por aprox. 1 segundo en el Centero Transmitter Stick. El colgante sube y baja de manera independiente por alrededor de 2 minutos y muestra así que el receptor se encuentra en modo de programación.
- Accione inmediatamente (máximo 1 segundo) tras el comienzo de una subida la tecla de subida. La visualización de estado se enciende brevemente. El colgante se detiene, arranca de nuevo, se detiene y avanza entonces en dirección de bajada.
- Accione inmediatamente (máximo 1 segundo) tras el comienzo de una bajada la tecla de bajada. La visualización de estado se enciende brevemente. El colgante se detiene.

Importante:



En caso de que el colgante no se detenga, debe repetirse el proceso de programación.

El receptor está programado en el canal elegido del Centero Transmitter Stick.



El Centero Server recibe la información sobre los aparatos programados en el Centero Transmitter Stick inmediatamente después de insertar el stick en el Centero Server.

Esto debe tenerse en cuenta especialmente cuando el Centero Server se utiliza como suministro de corriente para el Centero Transmitter Stick durante el proceso de programación. En este caso el Centero Transmitter Stick debe desconectarse brevemente del Centero Server después de terminar el proceso de programación y a continuación insertarse de nuevo para que el Centero Server reciba todos los receptores programados actuales.

El manejo del receptor radioeléctrico es ahora posible mediante el Centero Transmitter Stick conectado al Centero Server.

3.6.1 Programación de posición intermedia en el receptor

Condición:

El emisor, es decir el canal del emisor está programado. Las posiciones finales del actuador están ajustadas. El colgante está en la posición final superior.

- 1. Mueva el colgante con la tecla de bajada hasta poco antes de la posición deseada.
- Durante este movimiento (con la tecla de bajada presionada) accionar también la tecla STOP-/P brevemente. El colgante se detiene. La visualización de estado se enciende brevemente.

La posición intermedia está programada.

Programación de la posición de ventilación y

de giro

Condición:

El emisor, es decir el canal del emisor está programado. Las posiciones finales del actuador están ajustadas. El colgante está en la posición final inferior.

 Mueva el colgante hacia arriba con la tecla de subida hasta que se abran las ranuras de ventilación o se alcance el giro de las láminas. Mantenga presionada la tecla de subida durante el movimiento. Accione también la tecla STOP-/P. El colgante se detiene. La visualización de estado se enciende brevemente.

La posición de ventilación/de giro está programada.

Puesta en marcha de la posición intermedia

Condición:

El emisor, es decir el canal del emisor está programado.

- 1. Accione dos veces de manera breve la tecla de bajada. La visualización de estado se enciende brevemente.
- El colgante avanza a la posición intermedia guardada. En caso de celosías se efectúa un giro automático de las láminas tras alcanzar la posición intermedia. En caso de que no se haya programado ninguna posición intermedia, el colgante avanza hasta la posición final inferior.

Puesta en marcha de la posición de ventilación y

de giro

Condición:

El emisor, es decir el canal del emisor está programado.

- 1. Accione dos veces de manera breve la tecla de subida. La visualización de estado se enciende brevemente.
- El colgante avanza a la posición de ventilación/de giro guardada. En caso de que no se haya programado ninguna posición de ventilación/de giro, el colgante avanza hasta la posición final superior.

Eliminación de la posición intermedia

- 1. Accione la tecla **STOP-/P** y adicionalmente la tecla de bajada.
- Mantenga presionada esta combinación de teclas por alrededor de 3 segundos. La visualización de estado se enciende brevemente.

Eliminación de la posición de ventilación y de giro

- Accione la tecla STOP-/P y adicionalmente la tecla de subida.
- Mantenga presionada esta combinación de teclas por alrededor de 3 segundos. La visualización de estado se enciende brevemente.

3.6.2 Eliminación del canal emisor en el receptor Eliminación de canales uno por uno

- 1. Seleccione el canal por eliminar.
- Accione la combinación de teclas de subida, STOP-/P y de bajada por al menos 6 segundos.
- 3. La visualización de estado se enciende brevemente.

El canal será eliminado del emisor.



No está prevista una eliminación total de todos los emisores del receptor en el Centero Transmitter Stick. Para esta función debe usarse un emisor manual por separado.

3.6.3 Conexión del Centero Transmitter Stick al

Centero Server

Insertar el Centero Transmitter Stick programado (directamente o con el cable alargador USB incluido) en uno de los dos enchufes USB del Centero Server.

La información sobre el emisor programado será transmitida al Centero Server. Otras acciones pueden ser realizadas a través de la aplicación Centero.

3.7 Aplicación Centero

La aplicación "Centero" puede encontrarse, descargarse e instalarse a través de la App Store (iTunes Store) con las palabras clave "elero" o "Centero".

3.7.1 Primer registro en el Centero Server

En caso de un aparato nuevo debe buscarse y encontrarse primero el Centero Server, a continuación se realiza el registro. El botón correspondiente dice "presionar +: buscar Centero Server". Tras la búsqueda exitosa se efectúa la selección del Centero Server encontrado y comienza el proceso de registro con el botón de registro. Aquí se efectúa el registro como usuario "Admin" con la contraseña estándar "Admin", donde primero debe cambiarse y confirmarse la contraseña de inicio de sesión. Estos datos serán consultados para inicios de sesión posteriores.

La aplicación intenta efectuar una configuración completamente automática.

Después del inicio de la aplicación aparece la pantalla de inicio para el ingreso de los datos de inicio de sesión.

En caso de una configuración automática fallida, puede cambiar a la configuración manual. Aquí pueden ingresarse datos en los campos correspondientes para dirección IP, puerto de red ("12345"), nombre de usuario y contraseña para los nombres de usuario.

3.7.2 Rango de funciones de la aplicación Centero

La aplicación Centero puede manejar los 15 canales del Centero Transmitter Stick. La funcionalidad de creación de habitaciones y ambientes, diferentes horas de encendido, etc. se trata en la aplicación.

3.7.3 Trabajo con la aplicación Centero

La funcionalidad del Centero Server con el Centero Transmitter Stick está a disposición solo tras la legitimación del usuario por medio del ingreso del nombre de usuario y la contraseña-

3.8 Estructura del menú de la aplicación Centero

La interfaz de usuario contiene cuatro menús principales para la gestión y el control de los receptores registrados (programados en el Centero Transmitter Stick).



3.8.1 Menú Habitaciones

El menú "Habitaciones" sirve para unir los receptores que pertenecen al mismo grupo con las habitaciones físicas. Esta clasificación lógica se realiza mediante la creación de habitaciones (p.ej. estudio, cocina, dormitorio, cuarto de estar, etc.).

a) Creación de habitaciones

Para la creación de una habitación nueva haga clic en la esquina superior derecha del menú principal "Habitaciones" en el botón Editar, después en el símbolo "+". Puede asignarse un nombre unívoco usando el teclado. Adicionalmente puede asignarse uno de los varios iconos ofrecidos.

La vuelta al menú principal Habitaciones se efectúa presionando el icono Habitaciones arriba a la izquierda en la barra del menú.

b) Eliminación de habitaciones

Para eliminar una habitación basta barrer lateralmente la habitación que debe ser eliminada o presionar el botón Editar (arriba a la derecha en la barra del menú) y presionar a continuación el símbolo de menos en rojo (a la izquierda del icono indicado). Presionando por último el botón rojo Eliminar completamente a la derecha en la línea de la habitación correspondiente (entrada en la lista), se elimina la habitación correspondiente (de la lista de habitaciones mostradas).

3.8.2 Menú Aparatos

Los receptores ya programados en el Centero Transmitter Stick aparecen automáticamente en el menú "Aparatos" después de haber insertado el stick en el Centero Server. El usuario será informado en todo momento sobre los pasos de trabajo necesarios y los avisos de estado correspondientes mediante guía intuitiva con diálogos respectivos.

Aquí también está prevista la eliminación de aparatos programados (en caso de pérdida del Centero Transmitter Stick). El procedimiento usual para la eliminación de un receptor programado del sistema ya se ha descrito en el Capítulo 3.6.2 "Eliminación del canal emisor en el receptor".

Aplicación Centero: Menú principal "Aparatos" (Ejemplo)			
Dispositivos + Dormitorio Parsianas Norte	Ejemplo: Acciones posibles en el menú principal "Aparatos":		
Persianas Oeste >	• a) Creación de aparatos		
Cocina Persiana >	 b) Configuración de aparatos 		
Salón Toldo	 c) Eliminación de apa- ratos 		
Econar Hobilactores Disposition Ajustes	 d) Manejo de aparatos 		

a) Creación de aparatos

Los receptores programados en el emisor Centero Transmitter Stick según el Capítulo 3.6 aparecen automáticamente en este menú. La información es leída nuevamente con cada conexión eléctrica nueva entre el Centero Transmitter Stick y el Centero Server.

Si se encuentra en un curso posterior del diálogo, aquí también se vuelve al plano principal presionando el botón Aparatos (arriba a la izquierda en la barra del menú).

b) Configuración de aparatos

En el submenú Detalles y en el curso posterior puede hacerse una descripción individual del aparato ingresando texto adicional o también editarse el nombre del aparato. Por medio del icono indicado para el aparato se asignan directamente las acciones útiles para esta categoría de aparatos (p.ej. persianas enrollables o marquesinas) como p.ej. movimientos.

c) Eliminación de aparatos

Importante:



Al eliminar un aparato no se elimina el canal en el stick.

La eliminación sirve únicamente para eliminar aparatos programados de un stick que ya no está disponible.

Del menú Detalles, presionar el botón Editar (arriba a la derecha en esta ventana) y después el campo de abajo "Eliminar aparato de la lista". Se realiza una consulta de seguridad que concluye la acción.

Las modificaciones realizadas pueden confirmarse por medio de la entrada Guardar que se encuentra arriba a la derecha en la barra del menú.

d) Manejo de aparatos

A través de la flecha derecha en la entrada en la lista de un aparato seleccionado se llega a las posibilidades de manejo para este aparato. El icono correspondiente a la izquierda por encima de la lista muestra continuamente por medio de la respuesta del receptor la situación de la información recibida (p.ej. abierto, cerrado, sombreado, etc.). Así puede identificarse directamente en el icono la posición en la que se encuentra el colgante.

Para controlar un aparato solo debe presionarse una de las posibilidades de acción ofrecidas. Aparece un círculo de proceso animado, entretanto se envía la señal radioeléctrica. En caso de respuesta positiva la letra de la acción se vuelve azul y recibe un gancho azul. La cancelación de una acción se efectúa presionando Detener en el botón inferior con borde naranja.

El interruptor deslizante "Automático" tiene normalmente dos estados "Encendido" / "Apagado", es decir estado activo y estado inactivo. Usando "Arrastrar" o "Barrer" lateralmente puede cambiarse de modo automático a funcionamiento manual. En caso de respuesta a través de un receptor bidireccional, la representación gráfica del interruptor deslizante también puede llegar a una posición intermedia y señala de esta manera que varios receptores se encuentran en el canal en uno de los dos estados simultáneamente (función de aviso del interruptor deslizante como estado mixto).

Importante:



El cambio del estado automático "Encendido" / "Apagado" hace referencia solo a radio relojes **elero** y a sensores de radio **elero** y no a la ejecución automática de ambientes en la aplicación Centero.

Al presionar "Editar" se abre el menú en el que puede visualizarse el nombre del aparato y la pertenencia a un grupo (clima, aparatos domésticos, luz, ferias, seguridad, sombra, encendido). La pertenencia a una habitación así como una descripción adicional pueden ser modificadas y editadas.

Si el aparato ha sido seleccionado a través del menú de habitaciones o aparatos, éste puede ser manejado mediante el panel de control mostrado.

Por medio de la comunicación de todos los aparatos a través del Centero Server pueden actualizarse continuamente los estados de conmutación en la aplicación.

3.8.3 Menú Ambientes

La unión de las órdenes de conmutación de determinados aparatos con un ambiente es útil cuando estos aparatos no deben encenderse uno por uno manualmente o cuando debe recurrirse con frecuencia a una acción determinada o debe recurrirse automáticamente a esta acción.

La aplicación Centero conecta por ejemplo para el ambiente "Noche de películas" la acción "Cerrar" con una orden de movimiento o de conmutación para el o los receptores a los que se dirige.

Ð

La ejecución de un ambiente puede realizarse manualmente o mediante interruptor eléctrico automático.



 b) Ambiente controlado por temporizador
 Función de encendido automático o astrofunción

 c) Eliminación de ambientes

a) Creación de ambientes

Puede agregarse un nuevo ambiente en el diálogo de edición presionando +. Tras seleccionar un icono se asigna un nombre al ambiente. Al seleccionar la entrada en la lista recién creada presionando a la derecha y a continuación accionando el botón Editar, pueden asignarse los aparatos al ambiente. Detrás del aparato seleccionado aparece entonces un gancho de confirmación. La creación de un ambiente concluye confirmando las acciones concernidas con el botón Guardar arriba a la derecha. La acción por ejecutar se clasifica en el diálogo a continuación.

Si el símbolo del reloj es naranja en algún ambiente, tienen lugar procesos de conmutación controlados por temporizador. Presionando el área gris de un ambiente se ejecuta el ambiente; tras la ejecución exitosa el símbolo y el ambiente se vuelven naranjas.

Presionando la flecha derecha en la entrada en la lista se abre el menú para el ajuste y la edición del ambiente.

b) Ambiente controlado por temporizador

Además de la ejecución de un ambiente al presionarlo, existe la posibilidad de ejecución automática de un ambiente.

- Interruptor eléctrico automático
- Astrofunción

Interruptor eléctrico automático

Dentro de un ambiente, accionar la flecha derecha de la línea Interruptor eléctrico automático. Aparece la visualización detallada del interruptor eléctrico automático.

Las órdenes del interruptor eléctrico automático pueden activarse o desactivarse a través del interruptor deslizante.

La tecla + arriba a la derecha permite la asignación de horas individuales. Para confirmar se muestra el ambiente en la entrada en la lista con un símbolo de reloj de color naranja.

Astrofunción

La astrofunción controla la subida y bajada según astrofunción de forma dinámica y de acuerdo con las horas de salida del sol y puesta del sol.

Puede lograrse una hora de encendido adaptada a las condiciones locales para la subida y bajada ingresando la información geográfica. Esto puede complementarse con un desplazamiento astrológico individual (véase menú Ajustes). En los ajustes de fábrica la posición es la ciudad de Kassel.

La fijación de la ubicación puede leerse y tomarse de las coordenadas geográficas del aparato iOS (cf. menú "Ajustes").



Importante:

Las horas de la astrofunción están relacionadas con la ubicación.

Alba (A)

Período transitorio entre la oscuridad de la noche y la luminosidad del día antes de la salida del sol al comienzo del día.

- Salida del sol (SS) Momento en el que el sol supera el horizonte en el curso diario del sol.
- Mediodía (M) Momento de paso de la mitad del sol a través del meridiano (punto solar más alto del día).
- Puesta del sol (PS) Momento en el que el sol desaparece bajo el horizonte en el curso diario del sol.

Crepúsculo (C)

Período transitorio entre la luminosidad del día y la oscuridad de la noche después de la puesta del sol al final del día.

Estas cinco horas indicadas relacionadas con la ubicación no pueden ser modificadas directamente. Pueden modificarse y ajustarse los desplazamientos astrológicos (desplazamientos temporales de estas horas) en dirección antes o después hasta máximo +/- 240 minutos cada una.

c) Eliminación de ambientes

La eliminación de un ambiente se efectúa con el botón Editar arriba a la derecha en el menú Ambientes.

El manejo intuitivo se efectúa de manera análoga al procedimiento descrito en el capítulo 3.8.1 b) "Habitaciones, Eliminación de habitaciones" con el signo de menos en rojo o barriéndolo lateralmente. En la flecha derecha de la entrada en la lista aparece un botón rojo de eliminación.

3.8.4 Menú Ajustes

A través del punto "Ajustes" en el menú puede llegarse a los siguientes submenús:

a) Gestión de usuarios

En la gestión de usuarios en el menú de ajustes pueden crearse usuarios, dar nuevas contraseñas para cada usuario o también otorgar a éstos derechos de administrador. La condición para ello es un inicio de sesión precedente con derechos de administrador.

Presionando se muestra una lista de los usuarios creados hasta el momento. Después de seleccionar un usuario puede asignarse una contraseña junto con una confirmación de la contraseña (al menos 6 caracteres cada vez).

La asignación de derechos de administrador se efectúa presionando el botón Otorgar derechos de adminis-

trador.

28 | ES

Importante:



Los usuarios con derechos de administrador pueden realizar modificaciones en la configuración.

Los usuarios pueden ejecutar únicamente procedimientos de manejo y cambiar su propia contraseña.

La eliminación de un usuario se efectúa barriendo lateralmente la entrada en la lista correspondiente con el botón rojo de eliminación y la consulta de seguridad.

b) Mando a distancia

Control del Centero Server incluso cuando no existe ningún acceso a la red doméstica por medio de WLAN.

 Activación de la posibilidad de usar el Centero Server a través de Internet, el estado correspondiente (activo o no activo) es visible.

La utilización inicial tras inicio de sesión es gratuita. Para el uso posterior de la aplicación se requiere un inicio de sesión. La información sobre la utilización de paga adicional de los puntos de acceso a Internet puede pedirse a www.centero-elero.com/downloads.

Condiciones:

- El Centero Server se encuentra en la misma red que el aparato iOS con la aplicación Centero.
- Es necesaria una conexión funcional a Internet.
- 1. Presionar el botón Mando a distancia (abajo en el menú).
- 2. Seguir el diálogo a continuación.

c) Configuración

- Visualización de la dirección IP utilizada para el Centero Server (no para el aparato iOS en el que está instalada la aplicación)
- Visualización del puerto utilizado para la comunicación del Centero Server.
- Visualización de la versión de firmware del Centero Server.

d) Pie de imprenta

Información por parte del proveedor (elero GmbH Antriebstechnik) y condiciones generales de contratación.

e) Astrofunción

Visualización de los ajustes de hora y el ajuste del desplazamiento astrológico a las horas discrepantes de los cinco acontecimientos (A, SS, M, PS, C).

Transmisión adicional de la ubicación geográfica del aparato iOS a la aplicación presionando el botón Desplazamiento astrológico.

4 Datos técnicos

Datos técnicos del Centero Server		
Tensión de operación [V / Hz]	100 - 240 / 50 - 60	
Consumo de energía [W]	5 (promedio), 20 (máximo)	
CPU	1,2 GHz	
Memoria	512 MB DDR2 @ 800 MHz	

Datos técnicos del Centero Server		
LAN	Gigabit Ethernet (1)	
USB	USB 2.0 (2)	
Temperatura ambiente autorizada [°C]	0 a 55	
Masa (L x W x H) [mm]	95 x 65 x 49	
Peso [g]	200	

Datos técnicos del Centero Transmitter Stick			
Interfaz	USB 2.0		
Grado de protección	IP20		
Temperatura ambiente autorizada [°C]	0 a 55		
Radiofrecuencia [MHz]	868 banda / 915 banda		
Potencia de transmisión [mW]	10		
Alcance [m]	aprox. 30 (en edificios) aprox. 100 (al aire libre)		
Peso [g]	7		

5 Limpieza y mantenimiento del aparato

- Limpie la superficie del aparato únicamente con un paño suave, limpio y seco.
- Evite el uso de disolventes y detergentes químicos, ya que éstos pueden dañar la superficie y/o etiquetas del aparato.

6 Declaración de conformidad CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaramos que el/los producto/s nombrado/s a continuación es/son conforme/s a las directivas de la Comunidad Europea.

Nombre del producto: Centero (Centero Server / Centero Transmitter Stick)

Descripción: Transmisor radioeléctrico para control bidireccional de sistemas de persianas enrollables, de celosías y otros sistemas de sombreado así como iluminaciones eléctricas y calefacción eléctrica

La conformidad del/de los producto/s señalado/s con los requisitos de protección esenciales se considera mediante el cumplimiento de las siguientes normas y directivas:

- Directiva CEM 2004/108/CE
 EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-2:2005
 EN 61000-6-3:2007, EN 61000-6-4:2007 +A1:2011
- Directiva de baja tensión 2006/95/CE
 EN 60669-1:1999, EN 60669-2-1:2004 +A1:2009
- Directiva R&TTE 1999/5/CE
- Directiva RoHS 2011/65/EU

Beuren, 05.04.2013

A

```
Ralph Trost
-Encargado CE-, -Representante autorizado de documentación-
```

7 Detección de errores

Avería	Causa	Solución
La aplicación Cen- tero no se conecta con el Centero Server.	El iPhone o iPad no se encuentra en la WLAN del router en el que está in- sertado en Centero Server.	Con el iPhone o iPad seleccione la WLAN de su router en el que está in- sertado el Centero Server.

Avería	Causa	Solución
Tras la programa- ción se muestra un icono diferente del esperado.	El receptor aún no está listo para la aplicación Centero.	Simplemente puede cambiar el icono mediante "Editar" y presionarlo en la aplicación.
En caso de accio- namiento repetido de la tecla P se detienen todos los receptores y ya no están en modo de programación.	Debido a que la tec- la STOP y la tecla P está combinada, no es posible una nu- eva "P" durante el proceso de progra- mación, sino solo la cancelación.	Programe los receptores en mo- vimiento. Después inicie de nuevo un proceso de pro- gramación con la tecla P.
La visualización de estado en el stick no se enciende, las teclas no reacci- onan.	El Centero Trans- mitter Stick no tiene ningún suministro de corriente.	El stick no cuenta con ninguna ba- tería, siempre debe estar conectado al suministro de cor- riente. Utilice p.ej. el cable alargador USB incluido.
La adición de nuevos aparatos elero en la aplica- ción Centero no funciona.	Los aparatos elero pueden progra- marse únicamente con las teclas en el stick.	Programe los apa- ratos elero a través del stick. Después inserte el stick en el Centero Server.

Avería	Causa	Solución
El receptor no pue- de programarse.	 El receptor no tiene ningún suministro de corriente. 	 Establezca un suministro de corriente para el receptor. Reduzca la
	 El receptor está fuera del al- cance. 	distancia entre el stick y el receptor para la programación. 3. El receptor se
	 El receptor no es apropiado para operación radioelectrónica bidireccional. 	mueve pero no puede progra- marse. Este receptor no pue- de ser operado con la aplicación Centero.

8 Reparación

En caso de preguntas, diríjase a su especialista.

Indicar siempre los siguientes datos:

- Número y designación del artículo en la placa de identificación
- Tipo de fallo
- Sucesos precedentes y extraordinarios
- Circunstancias concomitantes
- Propia especulación

9 Dirección

elero GmbH Antriebstechnik Linsenhofer Str. 65 72660 Beuren

Alemania / Germany

Tel.: +49 7025 13-01 Fax: +49 7025 13-212

info@elero.de www.elero.com

Si necesita una persona de contacto fuera de Alemania, visite nuestras páginas de Internet.

10 Eliminación

Al eliminar del aparato deben respetarse las leyes y disposiciones internacionales, nacionales y regionales vigentes en ese momento.



Cuide que de la misma manera se tomen en consideración la reutilización material, desmontaje y separación de materiales de trabajo y grupos de construcción, como riesgos ambientales y sanitarios en caso de reciclaje y eliminación..

Embalaje

Su Centero Server y Centero Transmitter Stick se encuentran en un embalaje para protegerlos de daños causados en el transporte. Los embalajes son materias primas y por consiguiente reutilizables o pueden volver al ciclo de materias primas. Eliminación de componentes electrotécnicos y electrónicos (Centero Server, Centero Transmitter Stick, cable y

adaptador):

La eliminación y la utilización de componentes electrotécnicos y electrónicos deben realizarse conforme a las leyes y disposiciones correspondientes.

En ningún caso arroje el Centero Server, el Centero Transmitter Stick, el cable ni el adaptador a la basura doméstica normal. Infórmese en su ayuntamiento o administración municipal sobre una eliminación adecuada y acorde con el medio ambiente.

11 Información legal

La información contenida en esta documentación y el software pueden ser modificados sin ninguna notificación especial con el fin del desarrollo técnico.

Distintivos como **elero**, Centero, Centero Server y Centero Transmitter Stick son marcas protegidas de elero GmbH. Apple, App Store (iTunes Store), iOS, iPhone, iPad y iPad mini son marcas de Apple Corporation en EEUU y/o en otros países. Todos los demás distintivos (como nombres de productos, logotipos, denominaciones comerciales) están protegidos para el propietario correspondiente.